

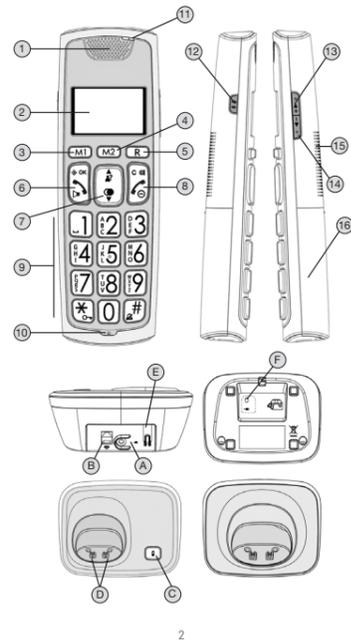


# COMFORT KAISER / COMFORT KAISER DUO

Référence 7608N / 7609N  
MANUEL DE L'UTILISATEUR

SFC 2205 1h

## EMPLACEMENT DES TOUCHES



2

- Haut-parleur.**
- Écran.**
- Touche (M1) :** Mémoire directe 1. En veille, appuyez longuement pour composer le numéro mémorisé.
- Touche (M2) :** Mémoire directe 2. En veille, appuyez longuement pour composer le numéro mémorisé.
- Touche (CB) :** En veille, appuyez sur cette touche pour accéder à la fonction de rappel vers l'enregistreur, et sur la touche R. pour accéder au répertoire téléphonique.
- Touche (OK) :**
  - Partie supérieure de la touche: → OK
  - En veille, appuyez sur cette touche pour accéder au menu principal.
  - Dans n'importe quel sous-menu, appuyez sur la touche pour accéder aux options: Appel interne, répertoire téléphonique, liste des derniers numéros composés et liste des appels.
  - Partie inférieure de la touche: ↵
  - En veille, appuyez brièvement pour décrocher le téléphone.
  - Dans le répertoire ou dans l'une des listes, appuyez sur cette touche pour passer un appel vers le contact sélectionné et appuyez à nouveau dessus pour lancer le mode mains libres.
  - Pour l'appel entrant, appuyez sur pour répondre à l'appel et appuyez à nouveau pour le mode mains libres.
- Touche (M) :**
  - Partie supérieure de la touche: ▲
  - En veille, appuyez sur cette touche pour accéder à la liste des appels.
  - Dans n'importe quel menu, appuyez sur pour passer à l'option suivante.

3

- Dans le répertoire ou dans l'une des listes, appuyez sur pour passer à l'entrée suivante.
- Partie inférieure de la touche: ⏪
- En veille, appuyez sur cette touche pour accéder à la liste des derniers numéros composés.
- Dans n'importe quel menu, appuyez sur pour passer à l'option précédente.
- Dans le répertoire ou dans l'une des listes, appuyez sur pour passer à l'entrée précédente.
- 8. Touche (M) :**
  - Partie supérieure de la touche: C
  - Lorsque vous êtes dans le menu, appuyez sur pour revenir au veille.
  - Dans n'importe quel sous-menu, appuyez sur pour revenir au niveau précédent ou appuyez et maintenez enfoncé pour passer directement en veille.
  - En mode d'édition ou lors de la saisie d'un numéro, appuyez sur cette touche pour supprimer une lettre ou un chiffre ; ou appuyez et maintenez enfoncé pour supprimer toutes les lettres ou tous les chiffres en même temps.
  - Partie inférieure de la touche: ⏩
  - En veille, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour éteindre le téléphone.
  - En veille, lorsque le téléphone est éteint, appuyez et maintenez la touche pour allumer le téléphone.
  - En dans le menu ou en mode édition, appuyez brièvement sur pour revenir au menu précédent ; ou appuyez et maintenez pour remettre en veille.
  - Pendant l'appel, appuyez sur pour répondre à l'appel et appuyez à nouveau pour le mode mains libres.
  - Pendant un appel, appuyez sur pour mettre fin à l'appel et remettre en veille.

4

### 9. Clavier numérique.

- Appuyez sur une touche pour insérer un chiffre, un caractère, \* et #.
- En veille, appuyez sur [ ] pour accéder à un numéro de mémoire.
- En veille, maintenez la touche \* enfoncée pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier.
- Pendant un appel en mode de numérotation, appuyez sur la touche \* pour passer temporairement en mode de numérotation par tonalités.
- En veille, maintenez la touche # enfoncée pour activer/désactiver la sonnerie.
- Dans l'une des listes, le cas échéant, appuyez sur # pour revoir le numéro associé au nom de l'enregistrement ou, également, pour visualiser l'heure de l'appel à partir du sous-menu DÉTAILS.
- En mode de numérotation, pendant la pré composition ou la modification d'un numéro, maintenez la touche ( ) enfoncée pour insérer une pause, P.

### 10. Microphone.

- Reste allumé lorsque le mode d'amplification est activé.
- Clignote pendant un appel entrant.

### 11. Témoin lumineux:

- Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver l'amplification du téléphone.

### 12. Touche d'augmentation du volume: ▲

- Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume de l'écouteur.

5

### 14. Touche de réduction du volume: ▼

- Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour diminuer le volume de l'écouteur.

### 15. Haut-parleur.

### 16. Couvercle de la batterie.

- Connexion de l'adaptateur secteur.
- Connexion du câble de ligne.
- La clé cherche le téléphone: ( )
- En veille, appuyez sur la touche pour localiser votre téléphone.
- En mode d'enregistrement, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour enregistrer un téléphone.
- Contacts pour la charge de la batterie.
- Passage de câble.
- Entrée du câble de l'adaptateur secteur (7609N).

## INSTALLATION

### SOMMAIRE

- Téléphone
  - Base.
  - Câble de ligne.
  - Alimentation électrique de l'unité de base.
  - 2 batteries rechargeables de type LR3/AAA 500 mAh (NiMh).
  - Manuel d'instruction et liste des SAT.
- Et, en plus, si vous avez acheté la version DUO:
- 1 téléphone supplémentaire.
  - 1 chargeur supplémentaire pour téléphone avec alimentation électrique.
  - 2 autres batteries rechargeables de type LR3/AAA 500mAh (Ni-Mh).

6

## EMPLACEMENT DE L'UNITÉ DE BASE

Il est essentiel que la base et le téléphone puissent recevoir et émettre un bon signal radio. Le meilleur emplacement est au centre de la zone que vous voulez couvrir. Si vous avez une mauvaise couverture, essayez de déplacer la base.

La couverture intérieure peut atteindre 50 mètres. N'installez pas l'appareil à proximité de téléviseurs, d'ordinateurs ou d'appareils électriques, car cela pourrait réduire la couverture et la qualité du son.

## L'INSTALLATION DU TÉLÉPHONE

Placez la base à proximité de la ligne téléphonique et de la prise de courant (secteur).

- Insérez une extrémité de l'adaptateur secteur dans l'entrée d'alimentation de l'unité de base (A). Connectez l'adaptateur secteur à une prise 220V. Dans le cas de la version DUO, procédez de la même manière pour l'alimentation de l'unité de charge.
- Branchez une extrémité du cordon de ligne à l'arrière de la base (B) et insérez l'autre extrémité dans la prise téléphonique de votre domicile.
- Installez les batteries dans le compartiment prévu pour la batterie situé à l'arrière du téléphone. Pour ce faire, ouvrez le compartiment des batterie (16) en exerçant une légère pression et faites glisser le couvercle vers le bas. Insérez la batterie en veillant à ce que la polarité soit correcte. Notez les dessins (+ et -) sur l'intérieur du compartiment. Remettez le couvercle en place. Dans le cas de la version DUO, procédez de la même manière avec le cahier supplémentaire.

7

- Placez ensuite le téléphone sur la base pour charger les batteries. Pour la première installation, chargez les batteries pendant au moins 10 heures. Dans le cas du version DUO, placez le téléphone supplémentaire sur la base de charge.

- Si l'icône de la batterie sur le téléphone bouge, cela indique que les batteries ne sont pas complètement chargées. Cependant, lorsqu'il est complètement chargé, l'icône reste fixe sur ( ).

- Le téléphone est préprogrammé pour se connecter automatiquement à sa base. Si cela ne se produit pas, débranchez le câble d'alimentation de la base, retirez les batteries du téléphone, rebranchez le câble d'alimentation à la base et insérez à nouveau les batteries. Si la liaison n'est toujours pas établie, configurez l'appareil en suivant les instructions de la section "Enregistrement d'un téléphone".

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE DE L'ORDINATEUR DU TÉLÉPHONE

Vous pouvez régler les paramètres suivants de l'horloge de votre téléphone: le FORMAT DE DATE, le FORMAT D'HEURE, L'HEURE et la DATE. Pour ce faire:

- Appuyez sur la touche → OK pour accéder au menu.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce qu'HORLOGE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.

REMARQUE: N'oubliez pas qu'à tout moment, vous pouvez appuyer sur C → pour revenir à l'écran précédent ou appuyer et maintenir (M) pendant quelques secondes pour revenir en veille.

8

### ■ Réglage du format de la date

Une fois que vous avez accédé au sous-menu HORLOGE, vous pouvez configurer l'un des formats d'horloge suivants: JJ-MM-AA ou MM-JJ-AA. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que FT DATE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que le format souhaité soit sélectionné: JJ-MM-AA ou MM-JJ-AA.
- Appuyez sur → OK, pour confirmer le format de la date. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le format de la date est JJ-MM-AA.

### ■ Réglage du format de l'heure

Une fois que vous avez accédé au sous-menu HORLOGE, vous pouvez régler l'un des formats d'heure suivants: 12HR ou 24 HR. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que FT HEURE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que le format souhaité soit sélectionné: 12HR ou 24HR.
- Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le format de l'heure est 24HR.

9

### ■ Régler l'heure

Une fois que vous avez accédé au sous-menu HORLOGE, vous pouvez régler l'heure. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que HEURE soit sélectionné.
- Appuyez sur → OK. Le premier chiffre des heures se met à clignoter.
- Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant aux minutes.
- Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, l'heure est 00 - 00.

### ■ Définir la date

Une fois que vous avez accédé au sous-menu HORLOGE, vous pouvez régler la date. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que DATE soit sélectionné.
- Appuyez sur → OK. Le premier chiffre du champ du jour se met à clignoter.
- Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant au jour. Ensuite, le chiffre du champ du mois se met à clignoter.
- Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant au mois. Ensuite, le chiffre du champ de l'année se met à clignoter.
- Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant à l'année. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la date est 01 - 01 - 11.

10

## RÉGLER L'ALARME

Pour régler l'alarme du téléphone, procédez comme suit:

- Appuyez sur → OK pour accéder au menu.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que ALARM soit sélectionné. Appuyez sur → OK, pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que l'option ON soit sélectionnée, pour activer l'alarme (OFF serait pour supprimer l'alarme). Appuyez sur → OK, pour confirmer votre sélection.
- Saisir l'heure à laquelle vous souhaitez que l'alarme retentisse. Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant aux heures. Ensuite, le chiffre des minutes se met à clignoter.
- Entrez, à partir du clavier numérique, les deux chiffres correspondant aux minutes. Appuyez sur → OK pour confirmer l'heure de l'alarme.
- L'écran affiche l'option REPETER. Appuyez sur → OK, pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que ON soit sélectionné, pour que l'alarme retentisse périodiquement toutes les 7 minutes, et OFF sinon. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, l'alarme est désactivée et la mélodie par défaut est 1.

11

### REMARQUE:

- La durée de l'alarme est d'environ 45 secondes.
- El nivel de volumen de la alarma es el mismo que el del volumen de timbre del propio portátil. Y si este está en silencio, entonces la alarma sonará con volumen 1.
- Pour arrêter l'alarme, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche ou de maintenir la touche (M) enfoncée pendant environ 5 secondes pour l'éteindre définitivement. Dans ce dernier cas, l'icône (M) disparaîtra.
- Pendant un appel, l'alarme ne retentit pas mais, pour vous avertir, le téléphone affiche le message ON et, en outre, l'icône (M) clignote sur l'écran. En outre, une tonalité se fait entendre dans le téléphone. S'il coïncide avec la sonnerie d'un appel, l'alarme ne se déclenche pas.

## CONFIGURATION DU TÉLÉPHONE

Vous pouvez configurer les paramètres suivants de votre téléphone: la SONNERIE, les TONALITES, l'ÉGALISATION, la LANGUE, le NOM, l'AFFICHAGE, la fonction RÉPONSE ATOMATIQUE, la MÉMOIRE et le CANAL. Pour ce faire:

- Appuyez sur la touche → OK, pour entrer dans le menu.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que TELEPHONE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.

12

### ■ Réglage de la mélodie de la sonnerie interne

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que SONNERIE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que INTERNE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- La mélodie de sonnerie actuellement sélectionnée commence à être jouée.
- L'écran affiche 'MEL: x' (x = l'un des 10 airs). En outre, la mélodie actuellement sélectionnée sera marquée d'un \*.
- Appuyez sur la touche (M) pour écouter les autres mélodies. Il y en a 10 au total. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la mélodie d'appel interne est de 2.

### ■ Réglage de la mélodie d'appel externe

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que SONNERIE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que EXTERNE soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- La mélodie de sonnerie actuellement sélectionnée commence à être jouée.
- L'écran affiche 'MEL: x' (x = l'un des 10 airs). En outre, la mélodie actuellement sélectionnée sera marquée d'un \*.
- Appuyez sur la touche (M) pour écouter les autres mélodies. Il y en a 10 au total. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la mélodie d'appel interne est 1.

13

### ■ Réglage du volume de la sonnerie

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que SONNERIE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que VOLUME soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- La mélodie de sonnerie actuellement sélectionnée commence à être jouée.
- L'écran affiche 'VOL x' (x = l'un des 5 volumes ou la sourdine). En outre, le volume en cours sera marqué d'un \*.
- Appuyez sur (M) pour augmenter ou diminuer le volume. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le volume de la sonnerie est réglé sur 4.

### ■ Réglage de la tonalité de confirmation des touches

Cette tonalité retentit chaque fois qu'une touche est enfoncée. Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que TONALITE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que TOUCHE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) pour sélectionner ON ou OFF. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la tonalité de confirmation des touches est activée.

14

### ■ Réglage de la tonalité de batterie faible

Cette tonalité retentit lorsque le niveau de charge de la batterie est faible. Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que TONALITES soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que BATTERIE FAIBLE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) pour sélectionner ON ou OFF. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la tonalité de batterie faible est activée.

### ■ Réglage de la tonalité hors-couverture

Cette tonalité retentit lorsque le téléphone est hors du signal, hors de portée ou hors couverture. Pour le réglage, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que TONALITES soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que PAS DE SIGNAL soit sélectionné. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) pour sélectionner ON ou OFF. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la tonalité de dépassement de gamme est activée.

15

### ■ Réglage de l'égaliseur audio

Le téléphone dispose de trois types de filtres pour compenser la sensibilité limitée de l'oreille dans certaines plages de fréquences. Les filtres s'appellent: naturel, basses et aigus.

Pour le réglage, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que l'option ÉGALISEUR soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que le filtre souhaité soit sélectionné: NATUREL, GRAVES OU AIGUS. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le filtre égaliseur audio est réglé sur NATUREL.

### ■ Paramètres linguistiques

Vous pouvez choisir l'une des langues suivantes: English, Deutsch, Français, Italiano, Türkce, Español, Ελληνικά, Svenska, Dansk, Norsk, Nederlands, Suomi.

Pour le réglage, une fois que vous accédez au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que LANGUE soit sélectionnée. Appuyez sur → OK.
- Appuyez sur la touche (M) jusqu'à ce que la langue souhaitée soit sélectionnée. Appuyez sur → OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la langue est l'ESPAGNOL.

16

### ■ Paramètres du nom du téléphone

Chaque téléphone peut avoir son propre nom d'identification. Il sera affiché en veille et en permanence à l'écran. Vous pouvez modifier le nom avec un maximum de 6 caractères alphanumériques.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que NOM soit sélectionné. Appuyez sur ↵OK .

- Supprimez le nom par défaut à l'aide de la touche C ⊗ et saisissez le nom souhaité pour le téléphone à l'aide du clavier numérique (6 caractères maximum). Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le nom est SPC.

REMARQUE: En veille ou au repos, le téléphone affiche SPS x (où "x", de 1 à 5, est le numéro du téléphone).

### ■ Réglage des informations d'affichage en veille

Le téléphone vous donne la possibilité de choisir les informations que vous souhaitez voir s'afficher lorsque le téléphone est en veille ou au repos: le nom ou l'heure.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que ACHICHAGE soit sélectionné. Appuyez sur↵OK .

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que vous sélectionniez le type d'information que vous souhaitez afficher: NOM ou heure. Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le type d'information affiché est NOM.

17
----

--

### ■ Réglage de l'axe de la base

Pour restreindre l'accès à la programmation de certains paramètres critiques, votre téléphone est protégé par un code PIN utilisateur. Vous pouvez modifier ce code PIN. Le nombre maximal de chiffres est de 4.

Pour ce faire, une fois que j'ai accédé au sous-menu BASE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que le code PIN soit sélectionné. Appuyez sur ↵OK .

- L'écran affiche "ANCIEN?" Appuyez sur ↵OK .

- À partir du clavier numérique, saisissez le code PIN actuel (ancien) à 4 chiffres de la base et appuyez sur ↵OK pour confirmer.

- L'écran affichera NOUVEAU. Appuyez sur ↵OK .

- À partir du clavier numérique, saisissez le nouveau code PIN à 4 chiffres de la base et appuyez sur ↵OK pour confirmer.

- À l'aide du clavier numérique, saisissez le nouveau code PIN. L'écran affiche "CONFIRMER?". Appuyez sur ↵OK .

- À partir du clavier numérique, entrez à nouveau le nouveau code PIN et appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la broche de base est 0000.

REMARQUE: Si vous changez votre code PIN, choisissez-en un facile à mémoriser ou notez-le dans un endroit sûr.

21
----

--

### ■ Mode turbo

Ce mode vous permet de composer rapidement les numéros les plus fréquents préalablement enregistrés dans les mémoires: M1, M2 et les touches 1~9.

- Appuyez sur les touches M1, M2 ou les touches 1-9 du clavier numérique et maintenez-les enfoncées pendant quelques secondes.

- Le téléphone prend automatiquement la ligne, affiche le numéro associé sur l'écran et le compose.

REMARQUE: Si la touche numérique sur laquelle vous appuyez est vide, le téléphone émet des tonalités d'erreur. Voir la section Configuration des mémoires directes, pour savoir comment le faire avec la touche 1 du clavier numérique (mémoire de messagerie/boîte aux lettres) et Attribuer un numéro à une mémoire turbo, pour savoir comment le faire avec les touches 2-9 du clavier numérique.

### ■ Réception d'un appel

Lorsqu'un appel est reçu, le téléphone sonne, l'icône 📞, s'affiche, le texte " APPEL " s'affiche et le témoin lumineux (11) du téléphone se met à clignoter.

- Lorsque le téléphone sonne, vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur Ⓜ.

- Pendant la conversation, l'écran affiche l'heure de l'appel.

- Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur la touche Ⓜ ou placez le téléphone sur la base (ou le chargeur dans la version DUO).

25
----

--

### ■ Indicateur de dépassement de gamme

L'icône ⚡ apparaît en clignotant à l'écran ; lorsque le téléphone perd sa couverture avec la base, l'icône ⚡ cesse de clignoter.

Lorsque le téléphone est hors de portée du de la base, une tonalité d'alerte est émise de manière répétée sur le téléphone. Amenez le téléphone à portée de la base. Si vous ne rapprochez pas le carnet de la base, l'appel sera abandonné.

### ■ Verrouillage du clavier

En veille, pour verrouiller le clavier, il suffit d'appuyer sur la touche ✖ et de la maintenir enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'icône 🔒 apparaisse. Vous entendrez un bip de confirmation.

Si vous souhaitez maintenant le désactiver, appuyez à nouveau sur la touche ✖ pendant environ 2 secondes. L'icône 🔒 disparaît de l'écran et vous entendez à nouveau le bip de confirmation.

REMARQUE: Lorsque la fonction de verrouillage du clavier est activée et que vous recevez un appel, vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur la touche Ⓜ. À la fin de la conversation, la fonction sera automatiquement réactivée.

### ■ Ne pas déranger

Cette fonction est très utile lorsque vous souhaitez faire taire la sonnerie de votre téléphone afin de ne pas être dérangé.

En veille, pour activer la fonction « Ne pas déranger », il suffit d'appuyer sur la touche 🔕 pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'icône 🔕 apparaisse. Vous entendrez un bip de confirmation.

Si vous souhaitez maintenant le désactiver, appuyez à nouveau sur la touche 🔕 pendant environ 2 secondes. L'icône 🔕 disparaît de l'écran et vous entendez à nouveau le bip de confirmation.

REMARQUE: Dans tous les cas, le voyant lumineux (11) du téléphone se met à clignoter lorsque vous recevez un appel. En outre, le texte "APPEL" apparaît sur l'écran.

29
----

### ■ Configuration automatique du décrochage

Lorsque le décrochage automatique est activé, vous pouvez répondre à un appel en retirant simplement le téléphone de l'unité de base.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que REPAUTO soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK .

- Appuyez sur la touche Ⓜ pour sélectionner ON ou OFF. Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le décrochage automatique est désactivé.

### ■ Configuration des mémoires directes

Votre ordinateur de poche possède 2 mémoires directes : M1 et M2. Vous pouvez programmer un numéro de 20 chiffres au maximum dans chacune des mémoires.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que MEMOIRE soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK .

- Utilisez Ⓜ pour sélectionner la mémoire à programmer: M1 ou M2. Appuyez sur ↵OK .

- Saisissez le numéro souhaité à l'aide du clavier numérique (20 chiffres maximum). Si vous vous trompez, vous pouvez aussi effacer avec la touche C ⊗. Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

18
----

--

### VALEURS PAR DÉFAUT (RÉINITIALISATION)

Cette fonction vous permet de réinitialiser toutes les options à leurs paramètres par défaut. C'est comme si nous nous mettions au téléphone pour la première fois. Pour ce faire:

- Appuyez sur la touche ↵OK , pour entrer dans le menu.

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que RESET soit sélectionné. Appuyez sur ↵OK .

- Le téléphone vous invite à saisir le code PIN. L'écran affiche PIN?

- Sur le clavier numérique, saisissez le code PIN de base à 4 chiffres et appuyez sur ↵OK pour confirmer.

- Le téléphone vous demandera de confirmer l'action. L'écran affiche CONFIRMER?

- Appuyez sur ↵OK, pour confirmer. Le téléphone affiche le message ATTENDRE et lorsque l'action est terminée, vous entendez des tonalités de confirmation.

REMARQUE: N'oubliez pas qu'à tout moment, vous pouvez appuyer sur la touche C ⊗ pour revenir à l'écran précédent ou appuyer et maintenir la touche Ⓜ pendant quelques secondes pour revenir en veille. L'utilisation impetpative de cette fonction n'est pas recommandée car toutes les fonctions configurables de la base reviendront aux réglages d'usine.

22
----

--

--

--

### ■ Appel en attente

Ce téléphone offre la possibilité d'utiliser le service d'identification de l'appelant en attente. Si votre ligne est équipée du service d'identification de l'appelant et du service d'appel en attente, lorsque vous recevez un appel alors que votre ligne est occupée, vous obtiendrez non seulement la tonalité d'appel en attente dans le téléphone, mais aussi le numéro de l'appelant affiché à l'écran.

- Pendant une conversation téléphonique, si vous recevez un autre appel, vous entendrez une série de courtes tonalités dans le téléphone. Le téléphone affiche le numéro de l'abonné qui vous appelle.

- Appuyez sur la touche ☎ puis sur le chiffre 2 pour mettre le premier appel en attente et répondre au second appel.

- Appuyez à nouveau sur ☎ puis sur le chiffre 2 pour passer d'un appel à l'autre.

REMARQUE: Cette fonction dépend du réseau. Veuillez consulter votre compagnie de téléphone pour plus de détails sur ce service.

### ■ Messagerie vocale

Lorsqu'une personne laisse un message dans votre boîte vocale, l'icône 📞 apparaît à l'écran. Après avoir supprimé tous les messages de votre boîte vocale, votre compagnie de téléphone vous enverra un signal sans numéro associé et l'icône 📞 disparaîtra. Pour plus d'informations, voir la section **Supprimer l'icône de la messagerie vocale**.

REMARQUE: Cette fonction dépend du réseau. Veuillez consulter votre compagnie de téléphone pour plus de détails sur ce service.

### ■ Durée de la conversation

Le téléphone dispose d'un compteur qui apparaît sur l'écran après quelques secondes et qui indique la durée approximative de votre conversation: hh:mm:ss.

26
----

--

### ■ Recherche du téléphone

Depuis la base elle-même, vous pouvez rechercher tous les ordinateurs téléphoniques enregistrés dans la base, en les faisant sonner avec un buzzer spécial.

Pour envoyer le signal de recherche, appuyez brièvement sur la touche Ⓜ (C), située sur la base, qui retentira pendant environ 60 secondes. En outre, l'écran affiche "SEARCHING".

Pour arrêter le signal de recherche avant que les 60 secondes ne se soient écoulées, appuyez à nouveau sur la touche de recherche ou sur la touche Ⓜ du téléphone.

# RÉPERTOIRE

Cet équipement dispose de 20 positions de répertoire pour stocker les numéros de téléphone et leurs noms respectifs. Chaque position peut stocker un nom de 8 caractères au maximum et 20 chiffres pour le numéro. Les entrées du répertoire sont enregistrées dans l'ordre alphabétique des noms.

### ACCÉDER À LE RÉPERTOIRE ET RECHERCHER UN DOSSIER

Pour consulter les enregistrements, vous pouvez accéder au répertoire téléphonique via le menu:

- En veille, appuyez sur la touche ↵OK , pour accéder directement au menu principal. La première option qui apparaît est RÉPERTOIRE.

- Appuyez sur ↵OK. L'écran affiche les premières entrées du répertoire.

- Faites défiler la liste avec les touches ▲ et ▼. Les entrées étant classées par ordre alphabétique, vous pouvez également utiliser le clavier alphanumérique pour effectuer une recherche

### ■ Configuration de la mémoire de la messagerie

Votre téléphone dispose également d'une mémoire supplémentaire sur la touche Ⓜ. Cette touche est généralement programmée avec le numéro d'accès à la messagerie vocale de votre compagnie de téléphone, mais vous pouvez également enregistrer un numéro SOS comme le 112, par exemple.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu TÉLÉPHONE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que BÔTE soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK .

- Saisissez le numéro souhaité à l'aide du clavier numérique (20 chiffres maximum). Si vous vous trompez, vous pouvez aussi effacer avec la touche C ⊗. Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

### CONFIGURATION DE LA BASE

Vous pouvez configurer les paramètres de base suivants: la NUMEROTATION, le TEMPS R et le PIN. Pour ce faire:

- Appuyez sur la touche ↵OK , pour entrer dans le menu.

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que BASE soit sélectionné. Appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

### ■ Réglage du mode de numérotation

Pour assurer la compatibilité avec différents systèmes, votre téléphone peut être programmé pour la numérotation par IMPULSION ou TONALITES.

19
----

--

## FONCTIONS DE BASE

### ÉTEINDRE ET ALLUMER LE TÉLÉPHONE

Pour éteindre le téléphone, maintenez la touche Ⓜ enfoncée pendant environ 5 secondes. Dans cet état, comme il n'y a pas de consommation d'énergie, les batteries conservent leur charge.

Pour allumer le téléphone, maintenez la touche Ⓜ enfoncée jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche le message 'RECHERCHE'. De plus, à partir de l'état éteint, le téléphone s'allume automatiquement lorsqu'il est placé sur la base pour se charger.

REMARQUE: Le téléphone est préprogrammé pour se connecter automatiquement à sa base. Si ce n'est pas le cas, l'icône ⚡ clignote à l'écran. Ensuite, débranchez le cordon d'alimentation du de la base, retirez les batteries du téléphone, rebranchez le cordon d'alimentation dans la base et réinsérez les batteries. S'il ne se connecte toujours pas, cryptez l'équipement en suivant les instructions de la section Enregistrement d'un téléphone.

### MODE VEILLE

Le mode veille est l'écran initial qui apparaît chaque fois que vous allumez le téléphone. Lorsque le téléphone est en veille, il est prêt à recevoir des appels et vous verrez au moins l'icône ⚡, l'état de la batterie 🔋, le nom du téléphone ou l'heure, et le numéro du téléphone (de 1 à 5). Après quelques secondes, le téléphone passe en mode d'économie d'énergie et l'écran s'éteint. L'écran se rallume lorsqu'un appel est reçu ou lorsqu'on appuie sur une touche du téléphone.

REMARQUE: Le mode d'économie d'énergie vous permet de prolonger la durée de vie de la batterie et de la batterie.

23
----

--

### ■ Réglage du volume audio

Pendant la conversation, les touches ▲ (13) et ▼ (14) peuvent être utilisées pour régler le niveau du volume audio ou du kit mains libres. Vous pouvez également le faire avec les touches ▲ et ▼. Il y a 5 niveaux. Plus le chiffre est élevé, plus le volume est important: **Vol 5**, volume plus élevé ; **Vol 1**, volume plus faible (par défaut: **Vol 3**).

### ■ Amplification audio

Le téléphone dispose d'une amplification supplémentaire (+10dB) du volume de l'écouteur pour compenser la sensibilité auditive limitée de certaines personnes. Pour activer la fonction pendant une conversation, appuyez sur la touche 🔊. Le message "AMPL ON" apparaît sur l'écran et le témoin lumineux du téléphone (11) s'allume. Ensuite, les cinq niveaux audio augmenteront +10 dB.

Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche 🔊. Le message "AMPL OFF" apparaît sur l'écran et le témoin lumineux du téléphone (11) s'allume. Les cinq niveaux audios reviennent alors à leur niveau normal.

REMARQUE: La fonction d'amplification audio sera automatiquement désactivée à la fin de l'appel. C'est-à-dire qu'il ne sera actif que pendant l'appel en cours.

### ■ Coupez le microphone

Au cours d'une conversation, vous pouvez temporairement couper le microphone afin que votre interlocuteur ne vous entende pas. Cependant, pendant ce temps, vous pourrez toujours l'entendre.

Pour activer ou désactiver la fonction de coupure du microphone:

- Appuyez sur la touche C ⊗, pendant la conversation. Le message "MUTE" s'affiche à l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la même touche C ⊗ pour désactiver la fonction. Le message "MUTE" disparaît.

27
----

--

rapide par la première lettre du nom. Et s'il n'y a aucune entrée à afficher, le téléphone indique à l'écran que le répertoire est vide.

### REVOIR UN ENREGISTREMENT

Une fois que vous avez recherché dans le carnet d'adresses l'enregistrement que vous souhaitez consulter:

- Appuyez sur la touche ↵OK pour afficher les options du répertoire.

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que l'option VOIR soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK .

- Appuyez sur la touche Ⓜ pour revoir le nom, le numéro et la mélodie de l'enregistrement sélectionné.

REMARQUE: Si le numéro comporte plus de 8 chiffres, appuyez sur la touche ✖ pour afficher les chiffres du numéro de gauche ; et appuyez sur la touche ♯ pour afficher les chiffres de droite.

### AJOUTER UN NOUVEL ENREGISTREMENT

Une fois que vous avez accédé aux enregistrements du répertoire téléphonique:

- Appuyez sur ↵OK , pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même. AJOUTER s'affiche.

- Appuyez sur ↵OK . Le NOM s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur ↵OK . Saisissez le nom (8 caractères maximum) à l'aide du clavier numérique.

31
----

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu BASE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que MARCAC soit sélectionné. Appuyez sur↵OK .

- Avec la touche Ⓜ, sélectionnez l'une des deux options: TONALITÉS ou IMPULSIONS. Le mode de numérotation actuel sera marqué d'un \*. Pour confirmer, appuyez sur ↵OK. Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, le mode de numérotation est TONALITÉS.

### ■ Réglage de la recomposition sur l'enregistrement (touche R)

La touche R (5) vous sera utile pour utiliser les services offerts par votre compagnie de téléphone ou votre standard téléphonique, tels que: "renvoi d'appel", "appel en attente", "service de réponse", etc.

Pour ce faire, une fois que vous avez accédé au sous-menu BASE:

- Appuyez sur la touche Ⓜ jusqu'à ce que TEMPS R soit sélectionné. Appuyez sur ↵OK .

- Avec la touche Ⓜ, sélectionnez l'une des deux options : COURT (100 ms), MOYEN (300 ms) ou LONG (600 ms). Le mode de numérotation actuel est marqué d'un \*. Pour confirmer, appuyez sur ↵OK . Vous entendrez des tonalités de confirmation.

Par défaut, la touche R (5) a un temps COURT, 100 ms.

REMARQUE: La touche R (5) pour l'Espagne est de 100ms. Si vous modifiez ce paramètre, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser certains des services offerts par votre compagnie de téléphone.

20
----

--

### PASSER ET RECEVOIR DES APPELS

Il existe plusieurs façons de passer des appels depuis votre téléphone:

### ■ Mode traditionnel

- Appuyez sur la touche Ⓜ pour prendre la ligne. Vous entendrez la tonalité et l'icône 📞 apparaîtra en haut de l'écran.

- Composez le numéro de téléphone et il s'affichera à l'écran. Lorsque l'autre personne décroche, engagez la conversation.

- Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur la touche Ⓜ ou placez le téléphone sur la base (ou le chargeur dans la version DUO).

### ■ Mode pré-numérotation

## ÉDITER UN ENREGISTREMENT

Une fois que vous avez recherché dans le carnet d'adresses l'enregistrement que vous souhaitez modifier.

- Appuyez sur ↵OK pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même. AJOUTER s'affiche.

- Appuyez sur ⏏ jusqu'à ce que l'option EDITER soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK .

- L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du nom. Effacez-la avec la touche C ⊗ ou modifiez-la avec le clavier. Appuyez sur ↵OK , pour confirmer.

- L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C ⊗ ou modifiez-la avec le clavier. Appuyez sur ↵OK , pour confirmer.

- L'écran affiche la mélodie de la sonnerie associée au numéro. Appuyez sur la touche ⏏ pour le modifier ou appuyez sur ↵OK , pour confirmer.

### SUPPRIMER UN ENREGISTREMENT

Une fois que vous avez recherché dans le répertoire l'enregistrement que vous souhaitez supprimer.

- Appuyez sur la touche ↵OK pour accéder aux options du répertoire lui-même.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que l'option EFFACER soit sélectionnée. Appuyez sur la touche ↵OK , pour confirmer la sélection. Le téléphone supprime l'entrée et émet un bip de confirmation.

33

## IDENTIFICATION DE L'APPELANT

C'est un service qui vous permet de savoir qui vous appelle ou qui vous a appelé en votre absence.

N'oubliez pas que pour que le téléphone puisse afficher le numéro de l'appelant, votre compagnie de téléphone doit offrir le service d'identification de l'appelant. Par conséquent, contactez votre compagnie de téléphone et demandez-lui d'activer le service.

Si le numéro de l'appelant figure dans le répertoire, le même nom que celui du répertoire s'affiche. Lorsque vous consultez la liste des appels, le nom de l'appelant s'affiche à la place du numéro de téléphone.

En veille, lorsque le message "1 APPEL" ou "X NOUVEAU" s'affiche, il indique que vous avez 1 ou plusieurs nouveaux appels reçus sans être examinés.

### ACCÉDER À LA LISTE DES APPELS ENTRANTS

Votre téléphone peut mémoriser les 10 derniers appels entrants. Pour les consulter, vous pouvez accéder à la liste de deux manières différentes, par un raccourci ou par le menu.

#### ■ Par accès direct

- En veille, appuyez sur la touche ▲, pour accéder directement à la liste.

- Utilisez ▲ et ▼ pour faire défiler la liste.

37

## LISTE DES DERNIERS NUMÉROS COMPOSÉS

Les 5 derniers appels effectués sont mémorisés dans la liste des derniers numéros composés.

### ACCÉDER À LA LISTE

Pour accéder aux enregistrements de la liste des derniers numéros composés:

- En veille, appuyez sur la touche ▼, pour accéder directement à la liste.

- Utilisez ▲ et ▼ pour faire défiler la liste.

### REVOIR LA LISTE

Une fois que vous avez accédé à la liste des derniers numéros composés:

- Appuyez sur ⏏, et faites défiler la liste.

- Si le nom apparaît et que vous souhaitez vérifier le numéro associé, appuyez sur la touche ▲#.

41

### DONNER UN TÉLÉPHONE

Un téléphone ne peut pas se désabonner lui-même. Par conséquent, à partir d'un téléphone autre que celui que vous souhaitez désabonner, procédez comme suit:

- Sur le téléphone, appuyez sur la touche ↵OK pour entrer dans le menu.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que BASE soit sélectionné. Appuyez sur la touche ↵OK , pour confirmer.

- Appuyez sur la touche ⏏ pour sélectionner QUITTER. Appuyez sur la touche tecla ↵OK , pour confirmer.

- L'écran affiche "PIN ?". Utilisez le clavier numérique pour le saisir (0000 par défaut). Appuyez sur ↵OK .

- L'écran affiche PT n (où n est le numéro du téléphone que vous voulez désenregistrer). Sélectionnez le téléphone avec la touche ⏏. Appuyez sur ↵OK .

45

### SUPPRIMER TOUS LES ENREGISTREMENTS

Une fois que vous avez accédé aux enregistrements du répertoire téléphonique:

- Appuyez sur la touche ↵OK pour accéder aux options du répertoire.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que l'option SUPPRIMER T soit sélectionnée. Appuyez sur la touche ↵OK , l'écran affiche 'CONFIRMER?'.

- Appuyez sur la touche ↵OK , pour confirmer. Le texte "VIDE" apparaît à l'écran. Le téléphone émet un bip pour confirmer.

### STATUT DU RÉPERTOIRE

Vous pouvez vérifier combien d'entrées du répertoire sont déjà occupées et combien sont libres. Pour ce faire, une fois que vous avez accédé aux entrées du répertoire téléphonique:

- Appuyez sur la touche ↵OK pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que l'option STATUS soit sélectionnée. Appuyez sur la touche ↵OK .

- L'écran affiche XX / 20, où XX est le nombre d'entrées occupées et 20 est la capacité totale du répertoire.

34

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - En veille, appuyez sur la touche <span>↵</span> OK , pour accéder au menu principal. La première option qui apparaît est REPERTOIRE.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que LISTE soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK. L'écran affiche les premières entrées du répertoire.
<span> </span> - Utilisez <span>▲</span> et <span>▼</span> pour faire défiler la liste.

### REVOIR LA LISTE

Une fois que vous avez accédé à la liste des appels:

- Appuyez sur la touche ⏏ et faites défiler la liste.

- L'icône ★ s'affiche à l'écran lorsqu'il s'agit d'un appel manqué qui n'a pas encore été vérifié.

- Si le nom apparaît et que vous souhaitez revoir le numéro associé, appuyez sur la touche ▲#.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - En veille, appuyez sur la touche <span>↵</span> OK , pour accéder au menu principal. La première option qui apparaît est REPERTOIRE.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que LISTE soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK. L'écran affiche les premières entrées du répertoire.
<span> </span> - Utilisez <span>▲</span> et <span>▼</span> pour faire défiler la liste.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - En veille, appuyez sur la touche <span>↵</span> OK , pour accéder au menu principal. La première option qui apparaît est REPERTOIRE.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que LISTE soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK. L'écran affiche les premières entrées du répertoire.
<span> </span> - Utilisez <span>▲</span> et <span>▼</span> pour faire défiler la liste.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - En veille, appuyez sur la touche <span>↵</span> OK , pour accéder au menu principal. La première option qui apparaît est REPERTOIRE.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que LISTE soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK. L'écran affiche les premières entrées du répertoire.
<span> </span> - Utilisez <span>▲</span> et <span>▼</span> pour faire défiler la liste.

38

## FONCTION POLYVALENTE

Vous pouvez utiliser le système DECT polyvalente pour:

- Enregistrez jusqu'à 5 ordinateurs téléphones sur la même base.

- Enregistrez jusqu'à 4 bases sur le même téléphone.

- Effectuer un appel interne et transférer les appels d'un téléphone à un autre connecté à la même base.

En ajoutant des ordinateurs téléphones supplémentaires au système, vous pouvez effectuer:

- Effectuer un appel interne d'un téléphone à un autre.

- Effectuer un appel interne pendant un appel externe.

- Transférer un appel externe d'un téléphone à un autre.

- Organisez une conférence de trois personnes: 2 internes et 1 externe.

Lorsqu'un téléphone est en appel externe, les autres ordinateurs téléphones ne peuvent pas prendre la ligne. Si vous voulez quand même le faire, vous entendrez des tonalités d'avertissement dans le téléphone vous avertissant que la ligne est occupée et l'écran affichera un message d'erreur (si votre téléphone supplémentaire est également du Comfort Kaiser ou version DUO).

REMARQUE: Chaque téléphone a son propre identifiant qui est le numéro à côté du nom du téléphone. Si SPC 1 est affiché, le numéro du téléphone sera 1. Si un téléphone n'est enregistré dans aucune base, le texte 'AUCUNE BASE' apparaîtra sur son écran et l'icône Y clignotera. Lorsqu'un téléphone supplémentaire est ajouté au système, les batteries doivent être chargées comme s'il s'agissait d'un nouvel téléphone.

42

### APPELS INTERNES

Vous pouvez utiliser les ordinateurs téléphones pour vous parler gratuitement. Vous pouvez effectuer un appel interne vers un seul téléphone ou vers tous les téléphones.

#### ■ Appel interne vers un téléphone

- Sur le téléphone 1, appuyez sur la touche C ⊗ . L'écran affiche les téléphones enregistrés à la base. S'il y a plus de deux téléphones, par exemple 1, 2 et 3, appuyez sur le numéro du téléphone auquel vous voulez faire l'appel interne : par exemple 2. Mais s'il n'y a que deux téléphones, par exemple 1 et 2, le second commencera à sonner directement.

- Le téléphone 2 commencera à émettre des bips, l'icône ☛ s'allumera et le message 'DE PT 1' apparaîtra sur votre écran.

- Pour répondre à l'appel, j'ai appuyé sur la touche ▶ du téléphone 2 et j'ai entamé la conversation.

- Pour terminer, chaque partie peut appuyer sur la touche ☎.

#### ■ Appel interne à tous les portables

- Sur le portable 1, appuyez sur la touche C ⊗ . L'écran affichera les portables enregistrés dans la base : par exemple 2 et 3. De plus, 9 apparaîtra, comme code pour appeler tous les portables en même temps.

- Si vous appuyez sur le chiffre 9, tous les portables associés à la même base commenceront à sonner. L'icône ☛ s'allume et le message DE PT 1 s'affiche sur vos écrans. En attendant, TOUS sera affiché sur l'écran du portable 1.

- N'importe lequel d'entre eux pourra alors répondre, en appuyant sur la touche ▶.

- Pour terminer, n'importe lequel des deux interlocuteurs peut appuyer sur la touche ☎.

46

### MÉMOIRES TURBO

Les mémoires turbo sont les touches 2 à 9 du clavier numérique. En leur attribuant les numéros les plus fréquemment utilisés, vous pouvez composer rapidement et facilement les 8 numéros les plus fréquemment utilisés.

#### ■ Attribuer un numéro à une mémoire turbo

Une fois que vous avez accédé aux enregistrements du répertoire téléphonique:

- Appuyez sur ↵OK , pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK , pour confirmer.

- KEY X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché. Appuyez sur ⏏ jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur ↵OK , pour confirmer.

Si aucun numéro n'a été associé à la touche numérique que vous avez sélectionnée, le téléphone affiche brièvement le texte EMPTY. Ensuite:

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que l'entrée que vous souhaitez associer à la touche numérique soit sélectionnée dans le répertoire. Appuyez sur ↵OK , pour confirmer. Le téléphone émet un bip pour confirmer.

Si un numéro est déjà attribué à la touche numérique que vous avez sélectionnée, le téléphone affiche directement cette entrée. Ensuite:

- Appuyez sur ↵OK et sélectionnez l'option EDITER en appuyant sur ⏏.

- Appuyez sur ↵OK et sélectionnez une autre entrée du répertoire sur la touche numérique.

- Appuyez sur ↵OK pour confirmer. Le téléphone émet un bip pour confirmer.

REMARQUE: Voir la section sur le mode turbo, pour savoir comment utiliser les mémoires turbo.

35

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

### SUPPRIMER UN APPEL DE LA LISTE

Une fois que vous avez recherché dans la liste d'appels l'enregistrement que vous voulez supprimer.

- Appuyez sur la touche ↵OK , pour accéder aux options.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que l'option SUPPRIMER soit sélectionnée. Appuyez sur la touche ↵OK. Le téléphone émet une tonalité de confirmation.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

- Sur la base, appuyez sur le site Ⓢ (C) et maintenez-le enfoncé pendant environ 8 secondes.

- Sur le téléphone, appuyez sur la touche ↵OK pour entrer dans le menu.

- Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que vous sélectionniez ENREGISTRER. Appuyez sur la touche ↵OK pour confirmer.

- L'écran affiche BASE n (où n, de 1 à 4). Un \* indiquera également la base actuelle. Appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que le numéro de base souhaité soit sélectionné. Appuyez sur la touche ↵OK pour confirmer.

- Le téléphone vous demandera de saisir le code PIN. Entrez-le (par défaut, c'est 000). Appuyez sur la touche ↵OK pour confirmer. Lorsque le téléphone est enregistré sur la base, l'icône Y cesse de clignoter.

REMARQUE: Le numéro de votre téléphone sera attribué par la base où il est enregistré. Si le numéro 1 est déjà attribué à la base, elle attribuera le numéro 2 à le téléphone. Si la première tentative ne permet pas d'enregistrer le téléphone sur la base, essayez à nouveau en répétant le processus. Il est possible d'ajouter un téléphone d'un autre modèle à la base, mais il n'y a AUCUNE GARANTIE QUE CE TÉLÉPHONE FONCTIONNE PARFAITEMENT AVEC LA BASE.

43

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour confirmer. L'écran affiche un tiret clignotant à la fin du numéro. Effacez-la avec la touche C <span>⊗</span> ou modifiez-la avec le clavier.
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer. Le téléphone vous invite à choisir la mélodie que vous souhaitez attribuer au numéro. Sélectionnez avec la touche <span>⏏</span> et appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

REMARQUE: Si, après environ 30 secondes, le portatif 2 ne répond pas à l'appel interne, l'appel externe revient automatiquement au téléphone 1. Le téléphone 1 peut également annuler l'appel interne en appuyant sur la touche ☎.

47

<b>■ Effacer un numéro d'une mémoire turbo</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

- Appuyez sur ↵OK et sélectionnez l'option SUPPRIMER en appuyant sur ⏏.

- Appuyez sur ↵OK , pour confirmer. Le téléphone émet un bip pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

MARQUER UNE ENREGISTREMENT DU REPERTOIRE

Une fois que vous avez recherché dans le répertoire l'enregistrement que vous souhaitez marquer.

- Appuyez sur ▶. Le téléphone prendra la ligne et la composera automatiquement pour vous.

36

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

Comme décrit dans la section **Messagerie vocale**, lorsque quelqu'un vous laisse un message dans votre boîte vocale, l'icône Ⓛ apparaît à l'écran. Après avoir supprimé tous les messages de votre boîte vocale, votre compagnie de téléphone vous enverra un signal et l'icône Ⓛ disparaîtra. Mais il peut arriver que, dans certaines circonstances, pour une raison étrange, le message ne disparaisse pas. Le message ne disparaît pas. Pour ces cas particuliers, nous vous conseillons de réinitialiser le téléphone comme expliqué dans la section **Paramètres par défaut (Réinitialisation)**.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la fonction TURBO soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.
<span> </span> - TOUCHE X (où x = touche numérique 2 ~ 9) est affiché.
<span> </span> - Appuyez sur la touche <span>⏏</span> jusqu'à ce que la touche numérique soit sélectionnée. Appuyez sur <span>↵</span> OK , pour confirmer.

<b>■ Par menu</b>
<span> </span> - Appuyez sur <span>↵</span> OK, pour accéder aux fonctions du répertoire lui-même.
<span> </span> - Appuyez sur la touche

## DONNÉES TECHNIQUES

Identification: DECT.

Radio: Fréquence 1,88 à 1,9 GHz

Alimentation:

- Unité de base: 6 V DC / 300mA

- Unité téléphone: Batteries Ni-Mh: 1.2 V DC, 500mAh (2 x 1.2 AAA).

Adaptateur réseau:

Transformateur externe AC/DC de l'unité de base et de l'unité de chargeur.

- Entrée: 100 ~ 240 V AC, 50/60Hz, 150mA

- Sortie: 6.0V DC / 450mA

Temps d'utilisation:

- Veille: 250 heures.

- En conversation: 15 heures.

49

## QUÉ FAIRE EN CAS DE DOUTE

• **Le téléphone ne fonctionne pas ou ne se comporte pas correctement.**

- Débranchez la base du réseau électrique.

- Retirez la batterie de votre téléphone.

- Rebranchez la base sur le secteur.

- Connectez les batteries au téléphone (faites attention à la position).

- Placez le téléphone sur la base.

• **Le téléphone ne fonctionne pas.**

- Vérifiez que l'adaptateur est correctement connecté.

- Vérifiez que le câble de ligne est correctement connecté.

- Vérifiez que la batterie est connectée et chargée.

• **Le téléphone ne fonctionne pas.**

- Débranchez la batterie et rebranchez-la.

- Laissez le téléphone sur la base et vérifiez que l'indicateur de batterie sur l'écran bouge.

- Avez-vous chargé les batteries pendant environ 10 heures ? Vérifiez l'état de la batterie en regardant le niveau de l'icône sur le téléphone.

50

• **La base et le téléphone ne sont pas reliés.**

- Réenregistrez (réenregistrez) le téléphone dans sa base.

• **Aucune tonalité n'est entendue.**

- Vérifiez que le câble de ligne est correctement connecté.

• **Je n'arrive pas à composer de numéro.**

- Vérifiez qu'à chaque pression sur une touche, les chiffres s'affichent à l'écran.

• **La cloche ne sonne pas.**

- Vérifiez que la fonction "Ne pas déranger" n'est pas sélectionnée. L'icône  ne doit pas apparaître à l'écran.

• **Écoute les bruits pendant la conversation.**

- Changez de position ; rapprochez-vous de la base.

- Éloignez la base des autres appareils électroniques (téléviseurs, ordinateurs...) pour éviter les interférences radio.

• **Connecté à une ligne ADSL à large bande, pas d'identification de l'appelant ou qualité sonore médiocre.**

- Assurez-vous que vous avez un filtre ADSL branché directement sur chaque prise de ligne utilisée dans la maison.

- Vérifiez que le modem et le téléphone sont branchés dans le bon emplacement du filtre (un spécifique pour chacun).

- Le ou les filtres peuvent être défectueux. Remplacez le(s) filtre(s) et refaites le test.

51

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: **SMART PRODUCTS CONNECTION S.A.**

Domicilio/Address/Endereço: **Parque Tecnológico Álava C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Vitoria-Gasteiz, Spain.**  
Tel: **(+34) 945 297 029** Fax: **(+34) 945 297 028**  
CIF: **A-01042878**



EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: **Teléfono DECT**  
Fabricante/Manufacturer/Fabricante: **Smart Products Connection S.A.**

Pais Fabricación/Manufacturing country/Pais de fabricação: **China**  
Marca/Brand/Marca: **SPC**

Nombre comercial/Commercial Name/Nome comercial: **COMFORT KAISER, COMFORT KAISER DUO**

SKU: **7608N, 7609N**

Versión de producto/Product version/Versão do produto: **1.1**  
Número de lote/Lot number/Numero de lote: **YYWW**

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN301406 V2.2.2:2016, EN301489-1 V2.2.0:2017, EN301489-6 V2.2.1:2019, EN62368-1:2014+A11:2017, EN50385:2017, EN50360:2017.

INTERFACES

Compatible con las redes de telefonía analógica españolas (RTPC de Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatible with Spanish analogue telephone networks (PSTN of Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatível com redes de telefonia analógica espanhóis (PSTN da Telefónica de Espanha, ITE-CA-001).

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Miñana, 30 de octubre de 2020

D. José María Acha-Orbea  
Director General/General Manager/Diretor-geral

Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

52